


<ul style="list-style-type: none"> • 《里兆法律资讯》由里兆律师事务所编制（请以中文内容为准，日语译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等； • 关于《里兆法律资讯》的订阅规则、版权声明及免责声明等内容，详见里兆律师事务所网站的订阅法律资讯； • 如果您想阅读《里兆法律资讯》的以往内容，请访问里兆律师事务所网站中的“里兆法律资讯”栏目； • 如果您有任何意见与建议或者您没有收到或希望不再收到《里兆法律资讯》，请与我们联系联系； • 您还可关注微信公众号“里兆法律资讯”（微信二维码见右侧），更便捷地阅读《里兆法律资讯》的重点内容。 	<ul style="list-style-type: none"> • 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり(中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします)、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。 • 「里兆法律情報」の購読、著作権声明及び免責声明等の内容は、里兆法律事務所ウェブサイトの法律情報の受信をご覧ください。 • 「里兆法律情報」のこれまでの内容をご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの「里兆法律情報」の欄をご覧ください。 • ご意見やご提案等ございましたら、或いは「里兆法律情報」を受信できていない又は受信をご希望されない場合には、私共にご連絡ください。 • WeChat 公式アカウント「里兆法律情報」から「里兆法律情報」の要旨を逸早くご覧いただけます(左のWeChat・QRコードを読み取っていただきますと、入力の手間が省けます)。
---	---

この号は2019年3月26日～2019年4月1日の号です。この号は2019年3月26日～2019年4月1日の号です。この号は2019年3月26日～2019年4月1日の号です。

Issue 623-2019/03/26～2019/04/01

目录
(点击目录标题，可转至相应正文；点击正文标题，可返回目录。)

目次
(目次のタイトルをクリックすると該当する本文が表示されます。本文中のタイトルをクリックいただくと目次に戻ります。)

一、最新中国法令

- 国务院办公厅关于全面推进生育保险和职工基本医疗保险合并实施的意见..... 2
- 最高人民法院关于严格规范民商事案件延长审限和延期开庭问题的规定(修改)..... 2
- 最高人民法院关于适用《中华人民共和国企业破产法》若干问题的规定(三)..... 3
- 上海市人力资源和社会保障局关于调整本市最低工资标准的通知..... 3

二、最新资讯

- 国务院常务会议：落实降低社会保险费率部署..... 3
- 商务部正在推进《外商投资法》配套法规的制定..... 4

三、近期热点话题..... 4

一、最新中国法令

- 生育保险と従業員基本医療保険の統合を全面的に推進することに関する国务院弁公庁による意見..... 2
- 民商事事案の審理期間の延長及び開廷延期問題の厳格化・規範化に関する最高人民法院による規定(改正)..... 2
- 「中華人民共和国企業破産法」適用の若干事項に関する最高人民法院による規定(三)..... 3
- 上海市の最低賃金調整に関する上海市人的資源・社会保障局による通知..... 3

二、新着情報

- 國務院常務會議：社会保険料率引下げ政策を実行する..... 3
- 商務部が「外商投資法」関連法規の制定作業を進めている..... 4

三、トピックス..... 4

一、最新中国法令

- [国务院办公厅关于全面推进生育保险和职工基本医疗保险合并实施的意见](#)

【发布单位】国务院办公厅
【发布文号】国办发〔2019〕10号
【发布日期】2019-03-25
【内容提要】该意见要求 2019 年底前实现两项保险合并实施。主要政策包括：

统一参保登记
参加职工基本医疗保险的在职职工同步参加生育保险。
统一基金征缴和管理
生育保险基金并入职工基本医疗保险基金，统一征缴，统筹层次一致。
确保职工生育期间生育保险待遇不变
参保人员生育医疗费用、生育津贴等各项生育保险待遇按现行法律法规执行，所需资金从职工基本医疗保险基金中支付。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/zhengce/content/2019-03/25/content_5376559.htm

- [最高人民法院关于严格规范民事案件延长审限和延期开庭问题的规定（修改）](#)

【发布单位】最高人民法院
【发布文号】法释〔2019〕4号
【发布日期】2019-03-28
【实施日期】2019-03-28
【内容提要】此次修改内容包括：

- 严格限制延期开庭审理的次数。
适用普通程序审理民事案件，延期开庭审理次数不超过 2 次；
适用简易程序以及小额速裁程序审理民事案件，延期开庭审理次数不超过 1 次。
- 明确延期开庭的兜底条款，为“因不可抗力或者意外情况导致庭审无法正常进行的情形”。
- 适当扩大简易程序的适用范围，明确简易程序的相关规则。

【法令全文】请点击以下网址查看：
法释〔2019〕4号
http://rmfyz.chinacourt.org/paper/html/2019-03/29/content_153524.htm?div=-1
官方答记者问
<https://www.chinacourt.org/article/detail/2018/04/id/3280466.shtml>

一、最新中国法令

- [生育保险と従業員基本医療保険の統合を全面的に推進することに関する国务院令による意見](#)

【発布機関】国务院令
【発布番号】国令[2019]10号
【発布日】2019-03-25
【概要】本意見では 2019 年末までに 2 つの保険を統合させるよう指示している。主な政策には以下のものが含まれる。

保険加入登録の一本化
従業員基本医療保険に加入している在職中の従業員は同時に生育保险にも加入する。
基金の徴収・管理の統一
生育保险基金を従業員基本医療保険基金に組み入れ、統一して徴収し、統括レベルを一致させる。
従業員の生育期間における生育保险の待遇維持
保険加入者の生育医療費用、生育手当等各生育保险待遇を現行の法律法規に従い取り扱い、必要な資金を従業員基本医療保険基金から支払う。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/zhengce/content/2019-03/25/content_5376559.htm

- [民事商事案の審理期間の延長及び開廷延期問題の厳格化・規範化に関する最高人民法院による規定（改正）](#)

【発布機関】最高人民法院
【発布番号】法释〔2019〕4号
【発布日】2019-03-28
【実施日】2019-03-28
【概要】今回の改正内容には、以下のものが含まれる。

- 開廷審理を延期する回数を厳格に制限する。
普通手続きを適用して民事商事案を審理する場合、開廷審理の延期回数は 2 回を超えてはならない。簡易手続き及び小額即決裁判手続きを適用し民事商事案を審理する場合、開廷審理の延期回数は 1 回を超えてはならない。
- 開廷を延期する状況として、「不可抗力又は不測の事態により、開廷審理を正常に実施できない場合」とすることを雑則条項において明確にしている。
- 簡易手続きの適用範囲を適度に拡大し、簡易手続きの関係規則を明確にしている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
法释〔2019〕4号
http://rmfyz.chinacourt.org/paper/html/2019-03/29/content_153524.htm?div=-1
記者の質問に対する公式回答
<https://www.chinacourt.org/article/detail/2018/04/id/3280466.shtml>

● 最高人民法院关于适用《中华人民共和国企业破产法》若干问题的规定（三）

【发布单位】最高人民法院
【发布文号】法释〔2019〕3号
【发布日期】2019-03-28
【实施日期】2019-03-28
【内容提要】该规定通过明确破产受理后借款的清偿顺序、单个债权人的知情权、债权人会议表决机制、管理人处分债务人重大财产的权限和程序等问题。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://rmfyb.chinacourt.org/paper/html/2019-03/29/content_153519.htm?div=-1

● 「中華人民共和國企業破產法」適用の若干事項に関する最高人民法院による規定（三）

【発布機関】最高人民法院
【発布番号】法釈〔2019〕3号
【発布日】2019-03-28
【実施日】2019-03-28
【概要】本規定では、破産受理後の借入金の弁済順序、単一債権者の知る権利、債権者会議における表決メカニズム、管財人が債権者の重大な財産を処分する権限・手続きなどについて、明確にしている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://rmfyb.chinacourt.org/paper/html/2019-03/29/content_153519.htm?div=-1

● 上海市人力资源和社会保障局关于调整本市最低工资标准的通知

【发布单位】上海市人力资源和社会保障局
【发布文号】沪人社规〔2019〕5号
【发布日期】2019-03-22
【实施日期】2019-04-01
【内容提要】从2019年04月01日起，月最低工资标准从2420元调整为2480元，小时最低工资标准从21元调整为22元。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.12333sh.gov.cn/201712333/xxgk/flfg/gfxwj/ldbc/01/201903/t20190326_1295454.shtml

● 上海市の最低賃金調整に関する上海市人的資源・社会保障局による通知

【発布機関】上海市人的資源・社会保障局
【発布番号】滬人社規〔2019〕5号
【発布日】2019-03-22
【実施日】2019-04-01
【概要】2019年4月1日から、月給の最低賃金を2420元から2480元へと調整し、時間給の最低賃金を21元から22元へと調整する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.12333sh.gov.cn/201712333/xxgk/flfg/gfxwj/ldbc/01/201903/t20190326_1295454.shtml

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、最新资讯

● 国务院常务会议：落实降低社会保险费率部署

日前召开的国务院常务会议决定：

- 核定调低社保缴费基数。各地由过去依据城镇非私营单位在岗职工平均工资，改为以本省城镇非私营单位和私营单位加权计算的全口径就业人员平均工资，核定缴费基数上下限，使缴费基数降低。
- 将阶段性降低失业和工伤保险费率政策

二、新着情報

● 國務院常務會議：社會保險料率引下げ政策を執行する

先頃開催された國務院常務會議で以下の通り、決定された。

- 社会保険料の納付基数を査定し引き下げる。各地において、これまでは都市部における非個人経営組織の就業人員の平均賃金をベースとしていたが、今後は本省の都市部における非個人経営組織と個人経営組織を加重計算した省全体における就業人員の平均賃金をベースに、納付基数の上限・下限を査定し、納付基数を引き下げる。
- 失業・労災保険料の料率を段階的に引き下げ

再延长一年，至 2020 年 04 月底。其中，工伤保险基金累计结余可支付月数在 18 至 23 个月的统筹地区可将现行费率再下调 20%，可支付月数在 24 个月以上的可下调 50%。

- 各地不得自行对历史欠费进行集中清缴，确保职工社保待遇不受影响。

(里兆律师事务所 2019 年 03 月 29 日编写)

る政策をさらに 1 年間延長し、2020 年 4 月末まで実施する。なお、労災保険基金の累計残高で支払い可能な月数が 18 ヶ月から 23 ヶ月である統括地区では、現行の料率をさらに 20%引き下げることができ、支払い可能な月数が 24 ヶ月以上の場合は、50%引き下げることができる。

- 各地において過去の未納部分を一括徴収してはならず、労働者の社会保険待遇に影響を与えないようにしなければならない。

(里兆法律事務所が 2019 年 3 月 29 日付で作成)

- 商务部正在推进《外商投资法》配套法规的制定

为确保《外商投资法》的顺利实施，目前，商务部正和有关部门一道推进《外商投资法》配套法规的制定工作。同时，商务部也在对现有的外资管理规定进行全面清理，统筹推进“废改立”的相关工作。在这个过程中，政府部门将听取外商投资企业等有关方面的意见和建议。

(里兆律师事务所 2019 年 03 月 29 日编写)

- 商务部が「外商投資法」関連法規の制定作業を進めている

「外商投資法」が円滑に実施されるよう、現在、商务部が関係部門とともに「外商投資法」関連法規の制定作業を進めているところである。同時に、商务部も既存する外資管理規定の全面的な見直しを行い、「改廃・制定」作業を進めているところでもある。この過程においては、政府部門は外商投資企業等関係者から意見や提案を聞き取るになっている。

(里兆法律事務所が 2019 年 3 月 29 日付で作成)

三、近期热点话题

※企业近期的关注话题 (=律师近期的关注话题)

- 《外商投资法》带来哪些重要变化
- 增值税改革新政 4 月份起实施

三、トピックス

※企業が最近注目している話題 (=弁護士が最近注目している話題)

- 「外商投資法」によってもたらされる重大な変化
- 増値税改革の新政策が 4 月から実施される